

animeo

EnOcean Receiver 868 MHz

Gebrauchsanweisung
Installationsvejledning
Asennusohjeet

Notice d'installation
Installation guide
Guida all'installazione

Montagehandleiding
Installationsanvisningar



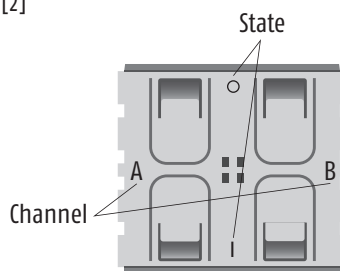
Ref. 1860220

A

[1]

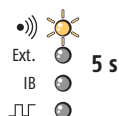
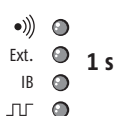
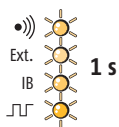
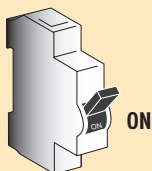
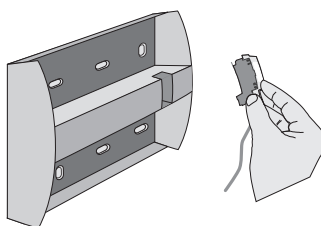
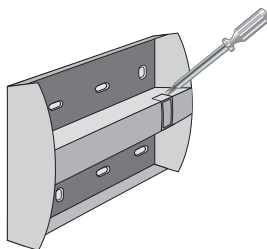
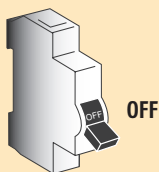


[2]



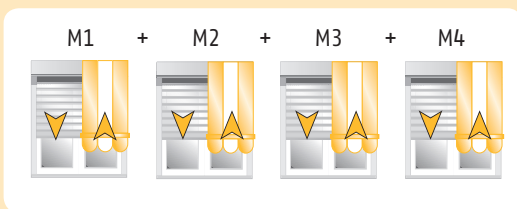
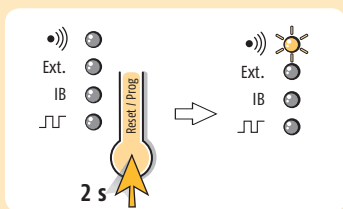
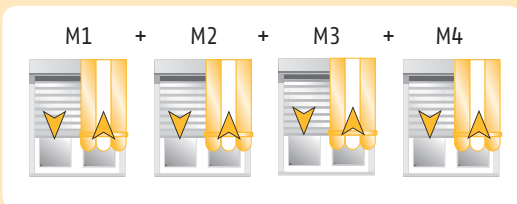
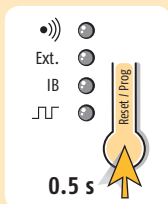
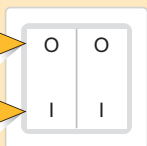
B

[1]

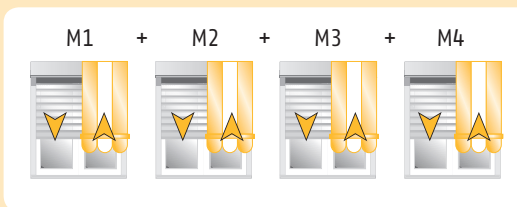
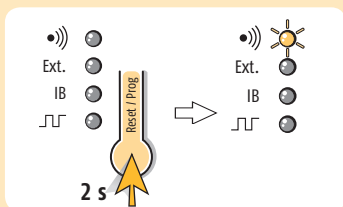
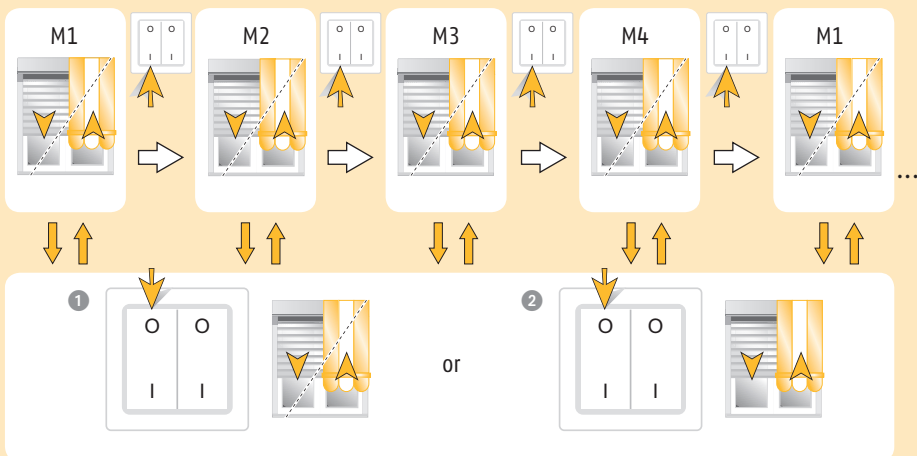
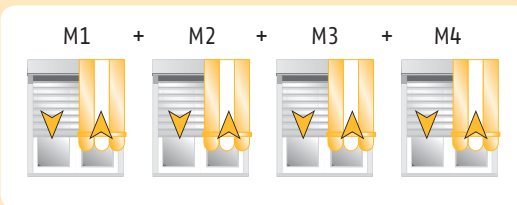
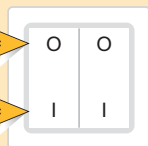


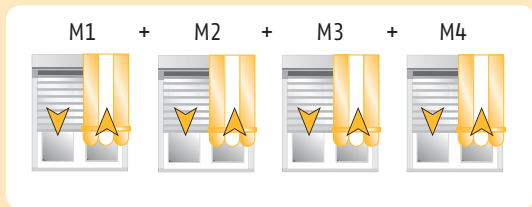
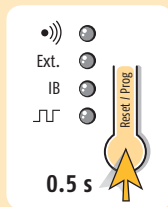
C

[1]

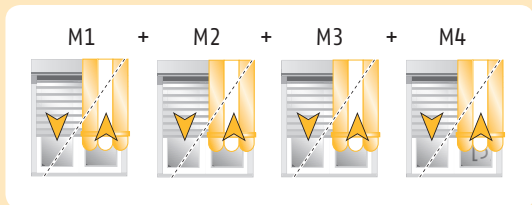
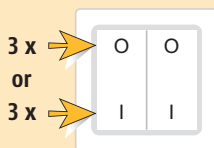
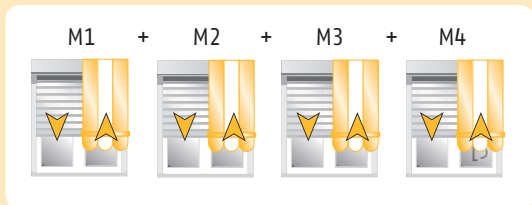
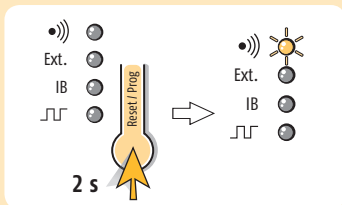
3 x
or
3 x

[2]

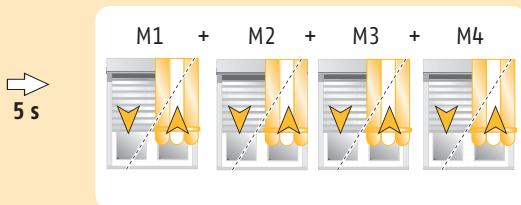
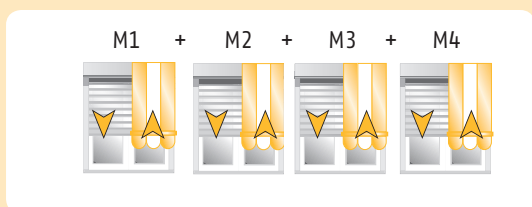
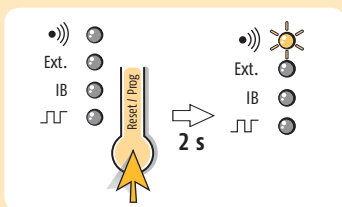
3 x
or
3 x



[4]



[5]



DE

DK

FI

FR

GB

IT

NL

SE



Sicherung ein
Sikring til
Virta päällä
Fuse On
Disjoncteur „Marche”
Togliere alimentazione
Schakelaar (spanning) aan
Säkring av



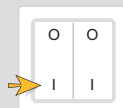
Sicherung aus
Sikring fra
Virta pois
Fuse off
Disjoncteur „Arrêt”
Alimentare
Schakelaar (spanning) uit
Säkring på



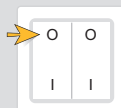
Antrieb bestätigt durch kurze AUF- **oder** AB-
Bewegung
Motor bekræfter med en kort op **eller** ned
bevægelse
Moottori tekee ylös **tai** alas merkkiliikkeen
Motor confirms with short up **or** down
movement
Moteur confirme avec un mouvement bref vers
le haut **ou** le bas
Il motore conferma con un breve movimento
salita **o** discesa
Motor bevestigd met een korte beweging op
of neer
Motorn svarar med en kort upp **eller** ner rörelse



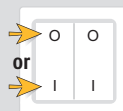
Antrieb bestätigt durch kurze Auf-/Ab-
Bewegung
Motor bekræfter med en kort op/ned
bevægelse
Moottori tekee ylös/alas merkkiliikkeen
Motor confirms with short up/down move-
ment
Moteur confirme avec un mouvement bref vers
le haut et le bas
Il motore conferma con un breve movimento
salita/discesa
Motor bevestigd met een korte beweging op
en neer
Motorn svarar med en kort upp/ner rörelse



Ab-/Ausfahren
Ned/ Ud
Alas/Ulos
Down/Come out
Bas/Sort
Discesa/Apertura
Neer/Naar buiten
Ner/ Ut



Auf-/Einfahren
Op/Ind
Ylös/Sisään
Up/Come in
Haut/Rentre
Salita/Chiusura
Op/Naar binnen
Upp/In



Stopp
Stop
Seis
Stop
Arrêt
Stop
Stop
Stop

A ABBILDUNG

- [1] animeo EnOcean Receiver 868 MHz (Art.-Nr. 1860220)
- [2] EnOcean PTM 200/PTM 210 Modul hat 2 Kanäle (A und B)

B MONTAGE

- [1] Spannungsversorgung ausschalten
Abdeckung am animeo Motor Controller entfernen.
animeo EnOcean Receiver 868 MHz einsetzen.
Spannungsversorgung einschalten.
Die LED's leuchten gemäß Abbildung.

C KONFIGURATION/STATUSANZEIGE

Hinweise:

- Es sollten nicht mehrere animeo EnOcean Receiver 868 MHz gleichzeitig programmiert werden.
- Pro animeo EnOcean Receiver 868 MHz können maximal 20 PTM 200/PTM 210 Kanäle abgespeichert werden.
- Die Lernbereitschaft endet nach 60 Sekunden automatisch, wenn keine weitere Eingabe erfolgt.

- [1] Einlernen eines Kanals für alle Antriebsausgänge
PROG-Taste am Motor Controller ca. 2 Sekunden drücken. Grüne LED leuchtet, die Antriebe bestätigen mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung. Taste „I“ oder Taste „0“ des einzulernenden EnOcean Senders 3 x kurz drücken. PROG-Taste am Motor Controller kurz drücken. Grüne LED erlischt, die Antriebe bestätigen mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung.
- [2] Einlernen eines Kanals mit Zuordnung der Antriebsausgänge
PROG-Taste am Motor Controller ca. 2 Sekunden drücken. Grüne LED leuchtet, die Antriebe bestätigen mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung. Taste „I“ oder Taste „0“ des einzulernenden EnOcean Senders 3 x kurz drücken. Die Antriebe bestätigen mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung. Zum Wechseln zwischen den einzelnen Antrieben Taste „I“ kurz drücken, Antrieb bestätigt mit kurzer Auf- **oder** Ab-Bewegung.

Um die Zuordnung des gewählten Antriebs zu bestätigen bzw. zu löschen Taste „0“ kurz drücken.

1. Löschen: Antrieb bestätigt mit kurzer Auf- **oder** Ab-Bewegung
2. Bestätigen: Antrieb bestätigt mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung.

PROG-Taste am Motor Controller kurz drücken, grüne LED erlischt und der Antrieb bestätigt kurz mit Auf-/Ab-Bewegung. Die Zuordnung ist abgeschlossen.

- [3] Einlernen weiterer Kanäle

Siehe Punkt [1] oder [2].

- [4] Löschen eines Kanals

Wird der Einlernvorgang mit einem bereits eingelernten Sender wiederholt, wird dieser gelöscht. Grüne LED erlischt, die Antriebe bestätigen kurz mit Auf- **oder** Ab-Bewegung.

- [5] Rücksetzen in den Auslieferungszustand
PROG-Taste am Motor Controller drücken und gedrückt halten. Grüne LED leuchtet nach 2 Sekunden, alle Antriebe bestätigen mit kurzer Auf-/Ab-Bewegung. Nach weiteren 5 Sekunden bestätigen die Antriebe mit kurzer Auf- **oder** Ab-Bewegung. PROG-Taste loslassen. animeo EnOcean Receiver 868 MHz ist wieder im Auslieferungszustand.

⚠ Wenn die PROG-Taste des Motor Controller länger als 10 Sekunden gedrückt gehalten wird, wird auch der Motor Controller in den Auslieferungszustand zurückgesetzt!

A BILLEDER

- [1] animeo EnOcean Receiver 868 MHz (Ref. 1860220)
- [2] EnOcean PTM 200/PTM 210 Module har 2 kanaler (A og B)

B MONTERING

- [1] Afbryd spændingsforsyningen
Fjern dækslet på animeo motorcontrolleren.
Monter animeo EnOcean Receiver 868 MHz.
Tilslut spændingsforsyningen. LED'er lyser som vist på billede.

C KONFIGURATION/STATUS INDIKERING

Note:

- Flere animeo EnOcean Receiver 868 MHz kan ikke programmeres samtidigt.
- Der kan maks. gemmes 20 PTM 200/PTM 210 channels.
- Programmeringsstatus afsluttes automatisk hvis ingen knapper er aktiveret i 60 sek.

- [1] Indlæg første sender til alle motorudgange
Tryk på motorcontrollerens PROG knap i ca. 2 sekunder. Den grønne LED lyser, og alle motorer reagerer med en kort op/ned bevægelse. Tryk kort på "I" eller "O" knappen på den nye EnOcean sender 3 gange. Tryk kort på PROG knappen på Motor Controlleren. Den grønne LED slukker og motorerne reagerer igen med en kort op/ned bevægelse.
- [2] Konfigurer en kanal med allokering af motorudgange
Tryk på PROG knappen på Motor Controlleren i 2 sekunder. Den grønne LED lyser, motorerne reagerer med en kort op/ned bevægelse.
Tryk kort på "I" eller "O" tasten på den indlagte EnOcean sender 3 gange. Motorerne reagerer igen med en kort op/ned bevægelse.
"I" knappen bruges til at skifte mellem hver enkel motorudgang, motoren reagerer med en op eller ned bevægelse. "O" knappen bruges til at bekræfte eller slette den valgte motorudgang fra senderen.

1. Slet: Motoren reagerer med en op eller ned bevægelse
2. Vælg: Motoren bekræfter med en kort op/ned bevægelse.

Tryk kort på PROG knappen på Motor Controlleren, den grønne LED slukker motoren bekræfter med en kort op/ned bevægelse. Programmeringen er færdig.

- [3] Indlæg flere kanaler
Se pkt. [1] eller [2].

- [4] Slet en kanal
Hvis proceduren for indlægning af en ny kanal gentages på en allerede indlagt kanal, vil denne blive slettet. Den grønne LED slukker og motorerne reagerer med en kort op eller ned bevægelse.

- [5] Nulstilling
Tryk på motorcontrollerens PROG knap og hold den inde. Den grønne LED lyser kort efter 2 sekunder, og alle motorer reagerer med en kort op/ned bevægelse. Efter yderligere 5 sekunder, bekræfter alle motorer med en kort op eller ned bevægelse. Slip PROG knappen. animeo EnOcean Receiver 868 MHz er tilbage til fabriksindstillingen.
⚠ Hvis PROG knappen på motorcontrolleren aktiveres i mere end 10 sekunder, vil alle andre data i motorcontrolleren også blive slettet!

A KUVAT

- [1] animeo EnOcean Receiver 868 MHz (Ref. 1860220)
 [2] EnOcean PTM 200/PTM 210/PTM 210 Module:ssa on 2 kanavaa (A ja B)

B ASENNUS

- [1] Katkaise virransyöttö
 Poista suojakansi animeo Motor Controllerista.
 Kiinnitä animeo EnOcean Receiver 868 MHz.
 Kytke syöttövirta.
 LED:t palavat kuvan mukaisesti.

C ASETUKSET/TILAN ILMAISU

Huomioitavaa:

- Useita animeo EnOcean Receiver 868 MHz ei pidä ohjelmoida samanaikaisesti.
- Max. 20 kanavaa voidaan tallentaa yhteen animeo EnOcean Receiver 868 MHz.
- Ohjelmointitila on aktiivinen 60 s. viimeisestä komenosta.

- [1] Kanavan ohjelmointi kaikille moottorilähdöille
 Paina moottoriyksikön PROG-painiketta n. 2 s. Vihreä LED syttyy ja moottorit tekevät ylös/alas-merkkiliikkeen. Paina lyhyesti "I" tai "O" -painiketta kolme kertaa opetusta lähettimestä. Paina lyhyesti PROG -painiketta Motor Controllerista. Vihreä LED sammuu ja moottorit vastaavat ylös/alas -merkkiliikkeellä.

- [2] Kanavan ohjelmointi moottorit ryhmitellen
 Paina moottoriyksikön PROG-painiketta n. 2 s. Vihreä LED syttyy ja moottorit tekevät ylös/alas-merkkiliikkeen. Paina lyhyesti "I" tai "O" -painiketta kolme kertaa opetusta lähettimestä. Moottorit tekevät merkkiliikkeen. Käytä "I" -painiketta vaihtaaksesi aktiivisena olevaa moottoria, moottori tekee merkkiliikkeen. Käytä "O" -painiketta valitaksesi kyseisen moottorin ryhmään kuuluvaksi **tai** poistaaksesi sen ryhmästä.

1. Poista moottori
 moottori vastaa lyhyellä ylös **tai** alas -liikkeellä.
2. Valitse moottori
 moottori vastaa lyhyellä ylös ja alas -liikkeellä.
 Järjestelyäsi kaikki tarvittavat moottorilähdöt paina lyhyesti PROG -painiketta Motor Controllerista. Vihreä LED sammuu ja moottorit tekevät merkkiliikkeen. Ohjelmointi ja moottorien ryhmittely on valmis.

- [3] Uusien kanavien ohjelmointi
 Toista kohdat [1] tai [2].

- [4] Ohjelmoidun kanavan poistaminen
 Jos ohjelmointi toistetaan jo ohjelmoidulla kanavalla, kanavan ohjelmointi poistetaan. Vihreä LED sammuu ja moottorit vastaavat merkkiliikkeellä.

- [5] Tehdasasetuksiin palauttaminen
 Paina moottoriyksikön PROG-painiketta ja pidä sitä painettuna. Vihreä LED syttyy noin 2 sekunnin kuluttua ja moottorit vastaavat merkkiliikkeellä. Pidä edelleen painettuna noin 5 sekuntia kunnes moottorit tekevät uuden merkkiliikkeen. Päästä PROG -painike. animeo EnOcean Receiver 868 MHz on palautettu tehdasasetukseen.
 ⚠ Jos PROG-painiketta painetaan yli 10 s. myös moottoriyksikkö palautuu tehdasasetukseen.

A IMAGES

- [1] animeo EnOcean Receiver 868 MHz (Ref. 1860220)
- [2] Le module EnOcean PTM 200/PTM 210 à 2 canaux (A et B)

B INSTALLATION

- [1] Couper l'alimentation du contrôleur de moteur animeo. Retirez le couvercle du boîtier moteur. Placer le animeo EnOcean Receiver 868 MHz dans son emplacement. Alimenter le contrôleur de moteur. Les LEDs s'activent selon la figure.

C CONFIGURATION/STATUS INDICATION

Notes:

- Ne pas programmer plusieurs animeo EnOcean Receiver 868 MHz en même temps.
 - 20 canaux du type PTM 200/PTM 210 maximum sont disponibles par animeo EnOcean Receiver 868 MHz.
 - La phase d'appairage se termine automatiquement après 60 secondes si aucune entrée n'a pas eu lieu.
- [1] Appairage d'un canal pour toutes les sorties moteurs. Appuyer sur le bouton PROG du boîtier moteur pendant 2 secondes. La LED verte s'allume alors et les 4 moteurs donnent un mouvement bref vers le haut/le bas. Appuyer 3 fois brièvement sur le bouton "I" ou "O" de l'émetteur EnOcean à appairer. Appuyer brièvement sur le bouton PROG du boîtier moteur. La LED verte s'éteint et les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut et le bas.
 - [2] Appairage d'un canal avec allocation des sorties moteur. Appuyer sur le bouton "PROG" du boîtier moteur pendant 2 secondes. La LED verte s'allume, tous les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut/bas. Appuyer 3 fois brièvement sur le bouton "I" ou "O" de l'émetteur EnOcean à appairer. Tous les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut **ou** le bas.

Le bouton "I" permet de sélectionner un moteur, le moteur confirme par un mouvement bref vers le haut **ou** le bas.

Le bouton "O" permet ensuite d'en confirmer ou d'en supprimer l'affectation.

1. Effacer: le moteur confirme par un mouvement bref vers le haut **ou** le bas.
2. Valider: le moteur confirme par un mouvement bref vers le haut et le bas.

Appuyer sur le bouton PROG du boîtier moteur. La LED verte s'éteint et les moteurs confirment par un mouvement bref vers le haut/le bas. L'allocation est terminée.

- [3] Appairage de plusieurs canaux. Voir point [1] ou [2].

- [4] Effacer un canal

Si la procédure d'appairage est faite avec un canal déjà appairé à un émetteur, celui-ci sera supprimé. La LED verte s'éteint, tous les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut **ou** vers le bas.

- [5] Remise en configuration d'origine

Appuyer sur le bouton PROG du boîtier moteur pendant et le maintenir enfoncé. La LED verte s'allume après 2 secondes, tous les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut/le bas. Après 5 secondes supplémentaires, tous les moteurs confirment avec un mouvement bref vers le haut **ou** vers le bas. Relâcher le bouton "PROG". L'animeo EnOcean Receiver 868 MHz est remis à l'état initial.

⚠ Si le bouton PROG du boîtier moteur est maintenu appuyé pendant plus de 10 secondes, le boîtier moteur sera également remis à l'état initial!

A PICTURES

- [1] animeo EnOcean Receiver 868 MHz (Ref. 1860220)
- [2] EnOcean PTM 200/PTM 210 Module has 2 channels (A and B)

B MOUNTING

- [1] Switch off voltage supply
Remove the cover of the animeo Motor Controller.
Place the animeo EnOcean Receiver 868 MHz.
Switch on voltage supply.
The LED's shine according to the diagram.

C CONFIGURATION/STATUS INDICATION

Notes:

- Several animeo EnOcean Receiver 868 MHzs should not be programmed at the same time.
- A maximum of 20 PTM 200/PTM 210 channels can be stored per animeo EnOcean Receiver 868 MHz.
- The learning readiness ends automatically after 60 seconds if no input takes place.

[1] Learn-in one channel

Press PROG button on Motor Controller for approx. 2 seconds. Green LED lights up, the drives confirm with short up/down movement. Briefly operate the "I" or "O" button of the trained sender 3 times. Press PROG button on Motor Controller briefly. Green LED goes out, the motors confirm with short up/down movement.

[2] Learn-in one channel with allocation of the motor outputs

Press PROG button at the Motor Controller for 2 seconds. Green LED lights up, the motors confirm with short up/down movement. Briefly operate the "I" or "O" button of the learned-in sender 3 times. The motors confirm with short up/down movement. The "I" button is for switching between the individual motors, motor confirms with short up or down movement. The "O" button is to confirm or delete the allocation of the selected motor.

1. Delete: Motor confirms with short up or down movement.
2. Confirm: Motor confirms with short up/down movement.

Press PROG button at the Motor Controller. Green LED goes out, the motors confirm with short up/down movement. Setting successful.

[3] Learn-in more channels

See topic [1] or [2].

[4] Deleting a channel

If the learn-in process is repeated with an already trained channel, it will be deleted. Green LED goes out, the motors confirm with short up or down movement.

[5] Reset to delivery status

Press PROG button on Motor Controller and keep it pressed. Green LED lights up after 2 seconds, all motors confirm with short up/down movement. After another 5 seconds all motors confirm with a short up or down movement. animeo EnOcean Receiver 868 MHz is again in the delivery state.

⚠ If the PROG button of the Motor Controller is kept pressed for longer than 10 seconds, the Motor Controller will also be reset!

A IMMAGINI

- [1] Modulo animeo RTS Radio (Ref. 1860220)
- [2] Il Modulo PTM 200/PTM 210 EnOcean ha 2 canali (A e B)

B MONTAGGIO

- [1] Togliere tensione
Rimuovere il coperchio dell'animeo Motor Controller.
Inserire il ricevitore animeo EnOcean 868 MHz.
Dare tensione.
Accensione del LED secondo l'immagine.

C CONFIGURAZIONE/INDICAZIONI DI STATO

Note:

- Non programmare contemporaneamente più animeo EnOcean Receiver 868 MHz.
- In ogni animeo EnOcean Receiver 868 MHz possono essere memorizzati al massimo 20 canali PTM 200/PTM 210.
- Se non riceve nessun segnale, la fase di programmazione si chiude automaticamente dopo 60 secondi.

- [1] Memorizzazione di un canale per tutti i motori
Premere il tasto PROG del Motor Controller per circa 2 secondi. Si accende il LED verde, confermato da un breve movimento su/giù. Premere brevemente i tasti "I" o "O" del pulsante dedicato per 3 volte. Premere brevemente il pulsante PROG del motor controller. Si spegne il LED verde, i motori fanno un breve movimento su/giù.
- [2] Memorizzazione di un canale con assegnazione delle uscite motore
Premere PROG sul motor controller per 2 secondi. Si accende il led verde e il motore conferma con un movimento su e giù. Premere brevemente il tasto "I" o "O" del pulsante per 3 volte. Il motore conferma con un movimento su e giù. Il tasto "I" consente la commutazione tra singoli motori, il motore fa un breve movimento su o giù. Il tasto "O" consente di confermare o cancellare l'assegnazione per il motore selezionato.

- 1. Cancellazione: il motore fa un breve movimento su o giù.
- 2. Conferma: Il motore conferma con movimento su/giù corto.

Premi il tasto di PROG brevemente, il led verde si spegne, il motore conferma brevemente con alto/giù movimento. Ripartizione completata.

- [3] Memorizzazione di più canali
Fare riferimento al paragrafo [1] e [2].
- [4] Cancellare un canale
Se l'apprendimento viene ripetuto su un canale già memorizzato, verrà eliminato. Il led verde si spegnerà, i motori eseguiranno un breve movimento alto o basso per conferma.
- [5] Procedura di reset
Premere il pulsante PROG sul Motor Controller e tenerlo premuto. Si accende brevemente il LED verde per 2 secondi, tutti i motori fanno un breve movimento su/giù. Dopo altri 5 secondi, tutti i motori eseguiranno un movimento alto o basso. Rilasciare il tasto PROG. Il ricevitore animeo EnOcean 868 MHz è ancora in fase di apprendimento.
⚠ Se si mantiene premuto il tasto PROG del Motor Controller per più di 10 secondi, il Motor Controller verrà comunque cancellato!

A AFBEELDING

- [1] animeo EnOcean Ontvanger 868 MHz (Ref. 1860220)
- [2] De EnOcean PTM 200/PTM 210 Module heeft 2 kanalen (A and B)

B MONTAGE

- [1] Schakel de spanning uit
Verwijder de twee deksels van de animeo Motor Controller. Plaats de animeo EnOcean Ontvanger 868 MHz. Schakel de spanning in. LED's lichten op zoals afgebeeld.

C CONFIGURATIE/STATUS INDICATIE

Let op:

- Programmeer de EnOcean Ontvanger 868 MHz's één voor één.
- Per animeo EnOcean Ontvanger 868 MHz kunnen max. 20 PTM 200/PTM 210 kanalen worden opgeslagen.
- Na het 'openen' van de ontvanger sluit deze automatisch na 60 seconden als er geen instructies worden gegeven.

- [1] Programmeer één kanaal voor alle motoruitgangen
Houdt gedurende 2 seconden de programmeerknop van de Motor Controller ingedrukt. Groene LED's lichten op, de motoren bevestigen met een korte beweging op/nee. Druk 3 keer kort op de "I" of "O" knop van de te programmeren zender. Druk kort de PROG knop op de Motor Controller in. Groene LED's gaan uit, de motoren bevestigen met een korte beweging op/nee.
- [2] Programmeer één kanaal met toewijzing van de motor uitgangen
Druk de PROG knop op de Motor Controller gedurende 2 sec. in. De groene LED licht op, de motoren bevestigen met een korte op/nee beweging. Druk 3 keer kort op de "I" of "O" knop van de te programmeren zender. De motoren bevestigen met een korte op/nee beweging.

De "I" knop is om te schakelen tussen de afzonderlijke motoren, de motor bevestigt met een korte beweging op of neer. De "O" knop is om de toewijzing van de geselecteerde motor te bevestigen of ongedaan te maken.

1. Wissen: De motor bevestigt met een korte beweging op of neer.
2. Bevestigen: De motor bevestigt met korte beweging op en neer.

Programmeer knop kort indrukken, de motor bevestigt met een korte beweging op/nee. Toewijzing is afgesloten.

- [3] Programmeer andere kanalen
Zie nr. [1] or [2].

- [4] Een kanaal verwijderen

Als het programmeer proces wordt herhaald met een reeds ingesteld kanaal wordt het verwijderd. De groene LED gaat uit en de motor bevestigt met een korte op of neer beweging.

- [5] Reset naar fabrieksinstellingen

Druk de programmeerknop van de Motor Controller en houd deze ingedrukt. De groene LED's lichten na 2 seconden, alle motoren bevestigen met een korte beweging op/nee. Na nogmaals 5 seconden bevestigen alle motoren met een korte op of neer beweging. Laat de PROG knop los. De animeo EnOcean ontvanger 868 MHz is terug in de fabriekstand.

⚠ Als de programmeerknop van de Motor Controller langer dan 10 seconden wordt ingedrukt wordt de Motor Controller ook gereset naar de fabrieksinstellingen!

A BILDER

- [1] animeo EnOcean Receiver 868 MHz (Ref. 1860220)
- [2] EnOcean PTM 200/PTM 210 Module enheten har 2 kanaler (A och B)

B INSTALLATION

- [1] Bryt matningen till enheten
Ta bort täck locket. Tryck in animeo EnOcean 868 MHz mottagar kortet i enheten.
Slå på matningen. LED lyser enligt bild.

C INSTÄLLNINGAR/STATUSINDIKERING

Notera:

- Flera radio enheter för animeo EnOcean 868 MHz mottagar skall inte programmeras samtidigt.
- Maximalt 20 PTM 200/PTM 210 kanaler per animeo EnOcean 868 MHz mottagar kort.
- Programmeringen avslutas automatisk efter 60 sekunder om inget sker.

- [1] Programmera en kanal för alla motorutgångar
För att programmera den första sändaren, tryck in prog knappen i 2sek. Grön diod tänds då samt att motorerna bekräftar detta med en kort upp/ner rörelse. Gör 3 korta tryck på "I" eller "O" knappen på sändaren. Sedan ett kort tryck på PROG knappen på Motorkontrollern. Tryck sedan in PROG knappen på önskad sändare, då slocknar den gröna dioden samt att motorerna bekräftar detta med en kort upp/ner rörelse.
- [2] Programmera en kanal med allokering av motorutgångar.
Tryck PROG knappen på Motorkontrollern i 2 sek. Grön LED tänds och motorn bekräftar med en kort Upp/Ner rörelse. Tryck 3 korta tryck på "I" eller "O" knappen på sändaren. Motorn bekräftar igen med en kort Upp/Ner rörelse.
"I" knappen är för att välja den individuella motorn, motorn bekräftar detta med en kort upp **eller** ner rörelse. "O" knappen är till för att bekräfta eller radera inställning av vilken motor.

1. Ta bort motorutgång = Motorn bekräftar detta med en kort upp **eller** ner rörelse.

2. Lägga till en motorutgång = Motorn bekräftar detta med upp och ner rörelse.

För att avsluta programmeringen tryck in prog knappen på MoCo och alla motorer bekräftar detta med en upp/ner rörelse

- [3] Programmer ytterligare kanaler.
Se Punkt [1] or [2].

- [4] Radering av kanal
Om du upprepar programmeringen av en redan inlagd kanal raderas den gamla. Den gröna LED lampan slocknar och motorn bekräftar med en kort upp **eller** ner rörelse.

- [5] Återställa till fabriksläge
Tryck in och håll inne PROG knappen på Motorkontrollen. Den gröna LED lampan tänds efter 2 sek. Alla motorer bekräftar med kort Upp/Ner rörelse. Efter 5 sek bekräftar motorerna ännu en gång. Först nu släpper du PROG knappen. animeo EnOcean mottagaren är nu återställd i fabriksläge.
⚠ Om prog knappen på MoCo trycks in i mer än 10 sek fabriksåterställs även MoCo'n!

- DE** Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!
- DK** Før installationen påbegyndes, skal denne vejledning læses, og anvisningerne følges. Fejl på installationen kan medføre alvorlig personskade. Produktet skal monteres af en autoriseret elektriker. Somfy's ansvar for mangler og skader, bortfalder hvis anvisningerne i denne installationsvejledning ikke følges. Gem denne vejledning til fremtidigt brug.
- FI** Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFY:n vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.
- FR** Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.
- GB** Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.
- IT** Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni. Conservare queste istruzioni.
- NL** Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden. De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.
- SE** Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna. Spara manualen för framtida bruk.

CHARACTERISTICS

	animeo® EnOcean Receiver 868 MHz Ref. 1860220
Supply voltage	5 V DC, from animeo® Motor Controller
Stand-by current	< 45 mA/@5 V DC
Radio frequency	868 MHz
Radio range	min. 20 m /through 2 walls
Operating temperature	0 °C to 45 °C
Relative humidity	85 %
Material of housing	CC-ABS polycarbonate
Housing dimensions (W x H x D)	60 x 16 x 46 mm
Protection class	II
Conformity	www.somfy.com/ce
Compatible with EnOcean:	
PTM 200/PTM 210	✓ 
Push button multi-channel switch module	

The EnOcean Receiver 868 MHz is a radio-operated control, dependently mounted to an animeo® Motor Controller.

- Class A control function
- Type 1 action
- Pollution degree: 2
- Temperature of the ball hardness test: 75 °C
- EMC emission test: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$
(applied to animeo 4 AC Motor Controller)

Der EnOcean Receiver 868 MHz ist ein funkbetätigtes, in einem animeo® Motor Controller abhängig montiertes Steuergerät.

- Software-Klasse A
- Wirkungsweise: Typ 1
- Verschmutzungsgrad: 2
- Temperatur der Kugeldruckprüfung: 75 °C
- EMV Störaussendungsprüfung: $U_{AC} = 230 \text{ V AC}$
(angelegt an animeo 4 AC Motor Controller)

AUSTRIA
SOMFY GesmbH
www.somfy.at
Tel.: +43 (0) 266 625 208

AUSTRALIA
SOMFY Pty Limited
www.somfy.com.au
Tel.: +61 (0) 296 380 744

BELGIUM
SOMFY NV SA
www.somfy.be
Tel.: +32 (0) 27 120 770

BRASIL
SOMFY BRASIL Ltda
www.somfy.com.br
Tel.: +55 (0) 1136 953 585

CANADA
SOMFY ULC
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 9 055 646 446

CHINA
SOMFY China Co Ltd.
www.somfy.com.cn
Tel.: +86 (0) 2162 809 660

CYPRUS
SOMFY Middle East Co. Ltd.
www.somfy.com
Tel.: +357 (0) 25 345 540

CZECH REPUBLIC
SOMFY Spol s.r.o
www.somfy.cz
Tel.: +420 (0) 2 963 724 867

DENMARK
SOMFY Nordic AB
www.somfy.dk
Tel.: +45 (0) 65 325 793

FINLAND
SOMFY Nordic AB
www.somfy.fi
Tel.: +358 (0) 957 130 230

FRANCE
SOMFY France
www.somfy.fr
Tel.: +33 (0) 450 967 096

GERMANY
SOMFY GmbH
www.somfy.de
Tel.: +49 (0) 74 729 300

GREECE
SOMFY Hellas SA
www.somfy.gr
Tel.: +30 (0) 2106 146 768

HONG KONG
SOMFY Co. Ltd.
www.somfy.cn
Tel.: +852 (0) 25 236 339

HUNGARY
SOMFY Kft
www.somfy.hu
Tel.: +36 (0) 18 145 120

INDIA
SOMFY India Private Limited
www.somfy.co.in
Tel.: +91 (0) 1146 111 555

ISRAEL
SISA HOME AUTOMATION LTD
www.somfy.co.il
Tel.: +972 (0) 39 525 554

ITALY
SOMFY Italia S.R.L
www.somfy.it
Tel.: +39 (0) 24 847 181

JAPAN
SOMFY K.K
www.somfy.co.jp
Tel.: +81 (0) 454 750 732

KOREA
SOMFY JOO
www.somfy.co.kr
Tel.: +82 (0) 316 005 250

KUWAIT
SOMFY Kuwait
www.somfy.com
Tel.: +965 (0) 9 889 467

LEBANON
SOMFY Lebanon
www.somfy.com.lb
Tel.: +961 (0) 1 427 888

MEXICO
SOMFY MEXICO SA de CD
www.somfy.mx
Tel.: +52 (0) 55 477 777 701

NETHERLANDS
SOMFY Nederland B.V
www.somfy.nl
Tel.: +31 (0) 235 544 900

NORWAY
SOMFY Nordic AB
www.somfy.no
Tel.: +47 (0) 41 576 639

POLAND
SOMFY SP Z.O.O
www.somfy.pl
Tel.: +48 (0) 225 095 300

PORTUGAL
SOMFY Portugal
www.somfy.pt
Tel.: +351 (0) 229 396 840

RUSSIA
SOMFY LLC
www.somfy.ru
Tel.: +7 (0) 953 604 186

SINGAPORE
SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg
Tel.: +65 (0) 63 833 855

SPAIN
SOMFY Espana SA
www.somfy.es
Tel.: +34 (0) 934 800 900

SWEDEN
SOMFY Nordic AB
www.somfy.se
Tel.: +46 (0) 40 165 900

SWITZERLAND
SOMFY AG
www.somfy.ch
Tel.: +41 (0) 18 384 030

TAIWAN
SOMFY Development Taiwan Branch
www.somfy.com.tw
Tel.: +886 (0) 266 587 150

TURKEY
SOMFY Turkiye
www.somfy.com.tr
Tel.: +90 (0) 2166 513 015

UNITED KINGDOM
SOMFY Ltd.
www.somfy.co.uk
Tel.: +44 (0) 1133 913 030

USA
SOMFY Systems Inc.
www.somfysystems.com
Tel.: +1 (0) 6 093 951 300